



Kanton Zürich
Bildungsdirektion



Informationen für Eltern zum Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

Volksschulamt
Besondere Förderung, Interkulturelle Pädagogik
ikp@vsa.zh.ch

Juli 2020
1/4

Deutsch

Fassung Oktober 2013, aktualisiert Juni 2020

การเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิด (HSK) คืออะไร

การเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิด

คือหลักสูตรภาษาเสริมให้กับเด็กที่ภาษาแรก หรือภาษาที่สองไม่ใช่ภาษาเยอรมัน
เด็กวัยเรียนตั้งแต่อนุบาลจนถึงจบการศึกษาภาคบังคับสามารถเข้าเรียนได้

เป้าหมายของหลักสูตรนี้คือการส่งเสริมภาษาแรก

และให้ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับภูมิภาคภาษา

โดยการสอนจะดำเนินไปด้วยความเป็นกลางทางด้านการเมืองและนิกาย

ส่วนบทเรียนจะเน้นไปถึงการดำเนินชีวิตในสภาพแวดล้อมและสังคมที่แตกต่างกัน

บทเรียนเสริมสร้างทักษะทางภาษาของนักเรียนและยังสนับสนุนพวกเขาในการสร้างเอกลักษณ์และบูรณาการ ทบวงศึกษาธิการแนะนำให้เข้าร่วมหลักสูตรนี้

หลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดมีการจัดตั้งอย่างไร

บทเรียนของการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิด

ได้รับการควบคุมโดยกฎหมายในพระราชบัญญัติการศึกษาภาคบังคับรัฐซูริก

แผนกการศึกษาภาคบังคับ (VSA)

มีหน้าที่รับผิดชอบในการอนุมัติหลักสูตรและการประสานงาน

ผู้เสนอหลักสูตรคือสถานทูต สถานกงสุล และสมาคม พวกเขาจัดหลักสูตร และจ้างครู

เพราะฉะนั้นหลักสูตรของการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดจึงมีเพียงบทเรียนในเฉพาะภาษาที่มีผู้สนับสนุนเท่านั้น

ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อเสนอในแต่ละภาษาซึ่งอาจจะครอบคลุมทุกระดับ หรือแค่บางระดับ
ทางแผนกการศึกษาภาคบังคับไม่ได้เป็นผู้เสนอหลักสูตรเอง

หลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดที่ตรงตามข้อกำหนดของรัฐ จะได้รับการรับรอง หลักสูตรที่ได้รับการรับรองต้องมีคุณสมบัติตามเกณฑ์ต่อไปนี้:

- การสอนมีความเป็นกลางทางด้านการเมืองและนิกาย รวมทั้งเปิดโอกาสให้เด็กทุกคนในกลุ่มภาษา
- การสอนไม่ได้มุ่งเน้นผลกำไร
ค่าธรรมเนียมการศึกษาที่เรียกเก็บได้นำมาใช้เพื่อครอบคลุมค่าใช้จ่ายในการสอนเท่านั้น
- คุณครูผู้สอนทุกท่านมีคุณสมบัติด้านการสอน มีความรู้ภาษาเยอรมันเพียงพอ และได้เข้ารับการอบรมการศึกษาภาคบังคับของแผนกการศึกษาภาคบังคับ

การรับรองนี้ทำให้ผู้เสนอหลักสูตรสามารถใช้ห้องเรียนของโรงเรียนภาคบังคับได้ฟรี และเกรดของหลักสูตรจะได้รับการบันทึกในสมุดบันทึกผลการเรียนของโรงเรียนภาคบังคับชวริกอย่างเป็นทางการ

เวลาเรียน และการขาดเรียน

ทางกฎหมายได้กำหนดจำนวนบทเรียนไว้ดังต่อไปนี้ ในระดับอนุบาล และ ประถมหนึ่งอนุญาตให้มีจำนวนบทเรียนได้สูงสุด 2 บทเรียนต่อสัปดาห์ เริ่มจากประถมศึกษาปีที่สองมีจำนวนบทเรียนได้สูงสุด 4 บทเรียนต่อสัปดาห์

บทเรียนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดส่วนใหญ่จะ ดำเนินการสอนนอกเวลาเรียนปกติ หากบทเรียนดำเนินการสอนในช่วงเวลาเรียนปกติ เด็กและเยาวชนจะสามารถขอยุติจากชั่วโมงการเรียนปกติได้สูงสุดสองบทเรียนโดยผู้ปกครองจะต้องทำเรื่องขอยุติไปทางผู้บริหารโรงเรียนล่วงหน้า อย่างไรก็ตามผู้ปกครองควรจะพิจารณาดูว่า บทเรียนใดตอบสนองความต้องการของเด็กได้ดีกว่า แผนการศึกษาภาคบังคับแนะนำให้ปรึกษากับครูประจำชั้น

สถานที่เรียน และตารางเรียนออนไลน์

โดยปกติบทเรียนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิด จะจัดขึ้นที่โรงเรียนภาคบังคับของรัฐ และหากเป็นไปได้จะอยู่ใกล้กับที่อยู่ของเด็ก ผู้เสนอหลักสูตรบางสถาบันอาจจะมีห้องเรียนเป็นของตนเอง

ภาพรวมข้อมูลเกี่ยวกับภาษา สถานที่และเวลาเรียน สามารถดูได้ทางออนไลน์ของรัฐ (<https://www.hsk-kantonzuerich.ch/>) ที่เว็บไซต์นี้คุณยังสามารถค้นหาบทเรียน ระดับการเรียน และสถานที่เรียนที่เหมาะสมกับบุคลิกของคุณ

ผลการเรียนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดในสมุดบันทึกผลการเรียนโรงเรียนภาคบังคับ

ครูผู้สอนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิด จะเป็นผู้ประเมินประสิทธิภาพและความก้าวหน้าในการเรียนของเด็กโดยการให้คะแนนผลการเรียน 1-6 และกรอกระบุผลการเรียนนี้ในแบบฟอร์มของแผนการศึกษาภาคบังคับ ซึ่งครูประจำชั้นจะใช้ผลการเรียนนี้บันทึกลงในสมุดบันทึกผลการเรียนของการศึกษาภาคบังคับชวริก ประเทศที่เป็นต้นกำเนิดของภาษาส่วนใหญ่ต่างยอมรับการเข้าร่วมชั้นเรียนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดนี้อย่างเป็นทางการ

ข้าพเจ้าจะลงทะเบียนให้บุตรหลานได้อย่างไร

โดยปกติการเข้าเรียนจะเริ่มพร้อมกับการเปิดเรียนชั้นใหม่

โรงเรียนทุกแห่งในรัฐชูริกจะได้รับเอกสารแผ่นพับพร้อมแบบฟอร์มลงทะเบียนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดที่ได้รับการรับรองจากแผนกการศึกษาภาคบังคับในเดือนมกราคม เอกสารแผ่นพับและแบบฟอร์มนี้จะถูกมอบให้กับเด็ก

ผู้ปกครองจะต้องทำการลงทะเบียนก่อนสิ้นเดือนมีนาคม ประมาณ 4 เดือนก่อนเริ่มปีการศึกษาใหม่

ผู้ปกครองสามารถลงทะเบียนกับผู้เสนอหลักสูตรซึ่งระบุไว้ในเอกสารแผ่นพับได้โดยตรงหรือทางออนไลน์ผ่านลิงก์ในเอกสารแผ่นพับ

ผู้จัดสอนหลักสูตรบางแห่งไม่คิดค่าใช้จ่าย (ตัวอย่างเช่น เนื่องจากสถานทูตรับผิดชอบค่าใช้จ่าย) หรืออาจจะมีค่าธรรมเนียม

หากค่าธรรมเนียมสูงเกินไปสำหรับคุณ

โปรดติดต่อผู้ประสานงานที่ระบุไว้ในเอกสารแผ่นพับ

ในกรณีของผู้ได้รับความช่วยเหลือจากศูนย์สังคมสงเคราะห์

ทางเทศบาลจะรับผิดชอบค่าธรรมเนียมการศึกษา

หลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดมีประโยชน์อย่างไร

บทเรียนของหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดมีข้อดีดังนี้:

- ✓ เด็กและเยาวชนสามารถเพิ่มพูนความรู้ภาษาบ้านเกิด ทั้งความเข้าใจและการพูด การอ่านและการเขียน สิ่งเหล่านี้คือคุณค่าในตัวเอง
- ✓ บุคคลใดที่สามารถใช้ภาษาบ้านเกิดได้ดี มักจะเรียนรู้ภาษาเยอรมันและภาษาต่างดาวอื่นได้ง่ายขึ้น
- ✓ หลักสูตรของการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดสามารถส่งผลดี และนำไปสู่ความสำเร็จในการเรียนในโรงเรียนรัฐบาลเพราะถือเป็นการเพิ่มความมั่นใจในตนเอง และขยายขอบเขตความรู้ทั่วไป
- ✓ การรู้หลายภาษาถือเป็นทรัพยากรที่มีค่าสำหรับการพัฒนา และการประสบความสำเร็จทางด้านวิชาชีพในโลกยุคโลกาภิวัตน์นี้
- ✓ การรู้ภาษาบ้านเกิดที่ดีจะช่วยให้เด็กสามารถสื่อสารกับบุคคลในครอบครัวและเครือญาติได้
ซึ่งจะอำนวยความสะดวกหากต้องกลับไปยังประเทศบ้านเกิดหรือภูมิภาคภาษา

ในฐานะผู้ปกครอง

คุณส่งเสริมการพัฒนาทางภาษาของเด็กที่พูดได้หลายภาษาได้อย่างไร

พูดคุยกับบุตรธิดาของคุณด้วยภาษาที่คุณพูดอย่างเป็นธรรมชาติ
และภาษาที่คุณพูดได้ดีที่สุด ความคิดที่ว่า
มันจะง่ายกว่าสำหรับเด็กในโรงเรียนหากผู้ปกครองชาวต่างชาติพูดภาษาเยอรมันกับเด็ก
นั้น ไม่ถูกต้อง

หลีกเลี่ยงการผสมภาษาของคุณกับภาษาเยอรมันเวลาพูดคุยกับเด็ก
ยึดติดกับภาษาของคุณถึงแม้เด็กจะตอบเป็นภาษาเยอรมัน
ปล่อยให้เด็กเป็นคนเลือกภาษาที่จะตอบ

หากพ่อแม่พูดภาษาที่ต่างกัน พวกเขาสามารถพูดภาษาของตนเองกับเด็กได้
สิ่งสำคัญคือการออกกฎระเบียบที่ชัดเจน ตัวอย่างเช่น “แม่พูดภาษาหนึ่ง
พ่อพูดอีกภาษาหนึ่ง เวลาทานข้าวร่วมกันเราจะใช้ภาษานี้”

อย่าปล่อยให้วิกฤตการณ์ทำให้คุณสับสน:

ในบางช่วงบุตรธิดาของคุณอาจจะพูดแต่ภาษาเยอรมัน ถึงแม้เขาจะเข้าใจภาษาของคุณ
หากคุณยึดติดกับภาษาของคุณอย่างสม่ำเสมอ
เด็กจะเรียนรู้จากการฟังและอาจจะนำภาษานี้มาพูดในอนาคต

สนับสนุนความเพลิดเพลินของบุตรธิดาของคุณด้วยการดูหนังสื่อภาพร่วมกัน
พูดคำคล้องจองกัน ร้องเพลง ฟังเพลง เล่นนิทาน หรืออ่านออกเสียง

พยายามให้บุตรธิดาของคุณมีการติดต่อกับบุคคลที่พูดภาษาเยอรมันตั้งแต่เขายังอายุน้อย
ส่วนตัวคุณเองควรที่เปิดรับภาษาเยอรมัน และเรียนรู้ภาษานี้
คุณเป็นแบบอย่างสำหรับบุตรธิดาของคุณ

ส่งบุตรธิดาของคุณ (หากเป็นไปได้ เริ่มตั้งแต่ชั้นอนุบาล)
ไปเรียนหลักสูตรการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิด
และให้บุตรธิดาของคุณเล่าให้ฟัง ว่าไปเรียนรู้อะไรที่นั่นมาบ้าง

รักษาการติดต่อสื่อสารกับครูประจำชั้น
และการเรียนการสอนในภาษาและวัฒนธรรมของบ้านเกิดอย่างต่อเนื่อง